

Introducción

Pere Gifra-Adroher

Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Espanya

Ivanne Galant

Université Sorbonne Paris Nord, France

Je serais heureuse de pouvoir être crue lorsque je chercherai dans ce faible travail à rectifier bien des erreurs qui ont été accréditées sur cette noble et grande nation. C'est le seul témoignage de reconnaissance que je puisse offrir à ceux qui ont prodigué la plus franche et la plus cordiale hospitalité, la meilleure protection à l'étrangère qui osait ainsi se lancer seule dans un pays qui lui était inconnu et auquel tant de niais se sont plu à faire une mélodramatique réputation. Je dois ajouter que c'est peut-être à ce sentiment généreusement protecteur de la faiblesse féminine, que je dois d'avoir vu et observé des choses auxquelles ne pensent pas la plupart des voyageurs. (Brinckmann 1852, 3)

En estas palabras de Joséphine de Brinckmann a propósito de España se condensan varios de los ejes que articulan esta sección monográfica sobre la experiencia de la hospitalidad y el viaje en femenino. Revelan que la hospitalidad no es solamente el hecho de acoger, sino también una experiencia con significados sociales y políticos en la que intervienen elementos como el género, la extracción social y la percepción nacional. Partiendo de relatos escritos por viajeras francesas e inglesas que recorrieron España durante los siglos XIX y XX, los artículos aquí recopilados pretenden abordar la representación de la hospitalidad, inscribiéndose en el marco más amplio de diversos

estudios contemporáneos transdisciplinarios. Se trata de cinco trabajos leídos en un coloquio internacional celebrado en la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona) el 4 de octubre de 2024, en el marco del proyecto de investigación *Itinerarios hispanistas: viajeras francesas y británicas por España (siglos XIX-XX)*, financiado por la Casa de Velázquez y la propia Universitat Pompeu Fabra.

Uno de los hitos en el ámbito de los estudios sobre la hospitalidad fueron sin duda alguna los seminarios impartidos por Jacques Derrida entre 1995-97 en la École des Hautes Études parisina. Antes de su publicación en 2021 y 2022, las tesis del filósofo francés se difundieron en un libro-entrevista publicado con Anne Dufourmantelle (1997). Distinguiendo la hospitalidad incondicional -la acogida del otro sin límites- de la hospitalidad condicional -regida por leyes, fronteras y normas-, Derrida subraya una importante paradoja: la presencia de una tensión insoluble que media constantemente entre nuestras políticas de acogida y nuestras relaciones con el extranjero. Si Derrida vinculaba sobre todo la hospitalidad a la cuestión de las migraciones, para el tema del viaje y el turismo una publicación clave fue el volumen *Hosts and Guests* (1977), editado por la antropóloga Valene L. Smith veinte años antes del seminario derrideano. En él se considera el turismo como un fenómeno social atravesado por desigualdades culturales y económicas, mostrando cómo las comunidades anfitrionas adaptan sus tradiciones a las expectativas del turista, lo que puede generar pérdida de autenticidad y dependencia económica. También cuestiona la hospitalidad como una actuación estratégica más que un gesto genuino, revelando tensiones entre locales y visitantes dentro de un marco de poder desigual. Su enfoque crítico ha inspirado décadas de investigación en antropología, sociología y estudios culturales del turismo.

Otro hito lo marcó la publicación de *In Search of Hospitality: Theoretical Perspectives and Debates* (Lashley, Morrison 2000), un volumen que, tras abordar de forma somera algunos debates éticos, filosóficos y antropológicos en torno las figuras del anfitrión y el huésped, en tanto que catalizadores de la hospitalidad, realiza esencialmente una aproximación a la materia desde perspectivas sociológicas, turísticas o relacionadas con lo que sería la gestión de la hospitalidad como bien de consumo e intercambio. Desde entonces, dicho campo se ha ido ampliando con múltiples aportaciones -más allá de las ciencias sociales- relacionadas con áreas que, teniendo en cuenta fenómenos de enorme impacto como la globalización, el multiculturalismo o la sostenibilidad, han acabado dando un enfoque más poliédrico y menos eurocéntrico a la materia. Más de dos décadas, en suma, han servido para que adquiriese carta de naturaleza lo que en el mundo anglosajón ya se conoce como *Hospitality Studies* (Lashley 2017), una rama de conocimiento sumamente fértil y abierta a la investigación multidisciplinaria y colaborativa.

La relevancia de la hospitalidad en los textos escritos por las viajeras que se analizan aquí no es nueva, sino que se remonta a un legado multisecular, a una tradición que, tal como nos recuerda Kevin O’Gorman (2010), proviene de las sociedades primitivas y las civilizaciones antiguas. El mundo judeocristiano y grecorromano, las órdenes monásticas, así como las culturas orientales y asiáticas de la ruta de la seda, fueron incorporando con el paso del tiempo rituales privados y comunales de acogida del extranjero que con frecuencia aparecerían reflejados en textos literarios y relatos de viajes primigenios. Dichos rituales perduraron y en muchos casos se metamorfosearon tras la aparición del turismo moderno, de tal modo que la hospitalidad, ya sea como dilema ético-filosófico, ya sea como práctica, virtud o negocio, ha impregnado toda la literatura posterior. No resulta extraño, por lo tanto, que los estudios sobre la hospitalidad hayan fijado también la mirada en cómo los textos representan, acogen o incluso ocasionalmente rechazan al otro, al forastero, al *arrivant* derrideano, tal como ejemplifican algunos de los trabajos publicados durante la última década principalmente -aunque no exclusivamente- en el contexto académico anglosajón.¹ En el caso de la literatura de viajes, si bien se continúa estudiando lo que se ha calificado como ‘industria de la hospitalidad’, es decir, la interacción entre los viajeros y los alojamientos por los que transitan (Elbert, Schmid 2017), también últimamente se ha abordado la hospitalidad de forma más integral (James 2019).

La cultura de la hospitalidad aparece representada en muchos libros de viajes sobre España, sobre todo durante el período anterior al turismo de masas, como una muestra de la primitiva e innata caballerosidad de los españoles. Implica unas virtudes, unas jerarquías, espacios simbólicos y códigos no escritos condicionados por parámetros de género que son asumidos tanto por los anfitriones como por las viajeras inglesas y francesas aquí analizadas. Los trabajos presentados en esta sección monográfica tratan algunos de estos temas, pero a su vez también exploran qué ocurre cuando la generalización del viaje a España y la consiguiente aparición de infraestructuras turísticas origina una nueva situación en la que las transacciones económicas pasan a dominar los encuentros interculturales entre autóctonos y forasteros y la hospitalidad deviene un atributo cultural idealizado de un mundo irremediabilmente transformado por la modernidad y la pérdida de identidades locales. Para revisar las transformaciones que el concepto de hospitalidad y su reverso, la inhospitalidad, han sufrido en los relatos de viajes por España escritos por mujeres, los autores fundamentan sus trabajos en recientes aproximaciones éticas, filosóficas y políticas a dicho campo y a su vez

1 Balfour 2017; Battell 2023; Clapp, Ridge 2015; Manzanar, Benito 2017; Russell 2022.

prestan atención a algunos de los principales elementos que han tenido una función importante en la construcción literaria de España como país hospitalario o inhóspito: desde los aspectos comerciales, los espacios turísticos o la cultura material, hasta las intersecciones entre ética, religión y hospitalidad, pasando por los discursos de género de las propias viajeras.

En el primero artículo, Francisco Lafarga (Universitat de Barcelona) nos acerca de forma panorámica a la percepción de la hospitalidad española expresada en los relatos de las viajeras francesas desde el inicio del siglo XIX hasta los primeros compases del siglo XX. Lafarga saca a colación a escritoras que ya han recibido una cierta atención por parte de la crítica, entre las que cabe destacar a la duquesa de Abrantes o la ya citada Joséphine de Brinckmann, pero a su vez también recupera la memoria de figuras menos conocidas como Noémie Rouvier, Juliette de Robersart o Ida d'Auxais Léziart de Lavillorée. Tomando en consideración el hecho de que la mayoría de las viajeras examinadas pertenecían a las clases acomodadas y podían viajar sin privarse de las necesidades esenciales de un viajero, Lafarga explora la idea de la hospitalidad «solicitada u ofrecida», vinculada a las cartas de presentación, los círculos de amistades o el escalafón social, que contrapone al concepto de hospitalidad «espontánea» que otras encuentran sin esperar remuneración alguna a cambio. Los testimonios analizados en este artículo no hacen sino corroborar la idealización de España como destino hospitalario.

En contraste a la visión liberal y desinteresada que arrojan los textos analizados por Lafarga, Pere Gifra-Adroher (Universitat Pompeu Fabra) presenta a su vez las opiniones negativas que Mary Eyre expresa sobre la hospitalidad española en *Over the Pyrenees into Spain* (1865), donde narra su viaje en solitario y parcialmente a pie a través de Andorra y España en 1864. Hoy en día poco estudiada por los críticos, Eyre fue no obstante una escritora victoriana activa y preocupada por las principales cuestiones sociales de su época a quien las circunstancias familiares y coyunturales condujeron a una existencia casi nómada. En dicho artículo se intenta recuperar la escritura olvidada de Eyre, sin duda la voz más crítica con la hospitalidad española en esta sección, argumentando que emplea discursos relacionados con el género y la ideología colonial para presentar España como un país inhospitalario para una caminante solitaria como ella. Con todo, pese a realzar aspectos desagradables del viaje y representar a los españoles como un pueblo bárbaro e inhospitalario, Eyre al final paradójicamente reconoce que las estampas del país quedarán grabadas para siempre en su mente.

Los dos artículos que vienen a continuación abordan la hospitalidad desde una perspectiva local, al estar ambos centrados en las Islas Baleares. En el primero de ellos, Isabelle Bes Hoghton (Universitat de les Illes Balears) analiza la evolución del concepto de hospitalidad

en varios relatos de viajeras francesas e inglesas. Lejos de la acogida incondicional propia del modelo homérico, las experiencias que analiza en la Mallorca decimonónica revelan una hospitalidad selectiva, mediada por redes diplomáticas, cartas de recomendación y jerarquías sociales. Apoyándose en escritoras como George Sand, Jane Dubuisson o Joséphine de Brinckmann, examina las tensiones inherentes a la hospitalidad, subrayando en qué medida la hospitalidad mallorquina responde a un ideal mítico de altruismo, vinculado con el de las Islas de los Bienaventurados. Asimismo, propone ir más allá de este tópico al cuestionar la universalidad del derecho de hospitalidad en un contexto insular marcado por la tradición y la escasez que da inevitablemente lugar a una acogida condicionada y restrictiva que suscita críticas por parte de las viajeras.

El siguiente artículo profundiza en esta línea insular: ampliando el marco temporal y comparativo, Eduard Moyà (Universitat de les Illes Balears) analiza cómo evolucionan estas dinámicas hospitalarias desde los albores del turismo hasta la actualidad, incidiendo en el análisis del diálogo cultural entre viajeras anglosajonas y la sociedad local. Gracias a sendos análisis de libros de viajes publicados por Margaret D'Este en 1907, Mary Stuart Boyd en 1911, Lady Sheppard en 1936 y Anna Nicholas entre 2007 y 2017, Moyà explora cómo inicialmente se desarrolla y transforma la relación entre las visitantes y los habitantes isleños desde una dinámica del encuentro y la hospitalidad, para evolucionar posteriormente hacia otra desarrollada bajo el contexto del servicio turístico o doméstico donde particularmente las mujeres locales son percibidas como sirvientas. Del mismo modo, el artículo analiza cómo esta última relación transita desde una dependencia contractual inicial hacia una relación más íntima y confidencial, donde la mujer local ejerce de mediadora entre la viajera y la cultura local.

El último artículo, a cargo de Ivanne Galant (Université Sorbonne Paris Nord), analiza el viaje ecuestre que Penelope Chetwode emprendió sola por Andalucía en 1961 y que relató en *Two Middle-Aged Ladies in Andalusia*. A través de una lectura interseccional que considera los ejes de género, clase, religión y nacionalidad, se examinan los mecanismos que facilitaron su recepción en los pueblos andaluces –su condición de mujer, el hecho de viajar a lomos de una yegua, su devoción católica– así como las tensiones generadas por la evidente asimetría social entre la viajera, hija del mariscal de campo Lord Chetwode y esposa de Sir John Betjeman, ‘Poeta laureado’ de la Corona británica, y sus anfitriones. El texto propone que la hospitalidad recibida estuvo mediada por estructuras simbólicas complejas que Chetwode intentó compensar mediante el humor, con cierta autocrítica irónica, así como la alabanza del pueblo visitado, sin lograr desactivar del todo las dinámicas de poder implícitas. Asimismo, se evidencia cómo su mirada nostálgica y retroturística fija al otro en

una imagen exótica y atemporal, reproduciendo ciertos esquemas de cariz colonial bajo una aparente neutralidad.

Los trabajos incluidos en esta sección monográfica, además de ilustrar la confluencia de los estudios literarios con otras áreas entre las que figuran sobremanera el turismo y las relaciones interculturales, pretenden introducir el tema de la hospitalidad en el análisis de la literatura de viajes sobre España, que cuenta con un vasto corpus textual poco estudiado desde esta perspectiva. Todo ello puede ser de gran utilidad para desentrañar las representaciones y percepciones imagotípicas que surgen en torno a la hospitalidad, el servicio turístico y el diálogo intercultural en el contexto del viaje peninsular. Al explorar cómo estas autoras negociaron –y a veces desafiaron– los códigos culturales del recibimiento, sus textos revelan la hospitalidad como un espacio simbólico donde se cruzan cuestiones de género, poder y nacionalidad. Lejos de ser un trasfondo anecdótico, la hospitalidad emerge aquí en consecuencia como clave de lectura para entender tanto las relaciones interculturales como las formas literarias del viaje. A través de estas voces extranjeras, en definitiva, este dossier invita a reconsiderar las maneras en que la literatura de viajes ha configurado y sigue configurando la imagen de España como país acogedor o inhóspito.

No queríamos terminar esta introducción sin antes agradecer a una serie de personas e instituciones su ayuda para la preparación de este dossier monográfico. En primer lugar, a la Casa de Velázquez y a la Universitat Pompeu Fabra, por su apoyo institucional mediante el proyecto mencionado anteriormente. En segundo lugar, a los editores de *Rassegna iberistica*, y especialmente a su director, Enric Bou, por haber aceptado nuestra propuesta para una sección temática. Finalmente, no queríamos olvidar tampoco a los revisores anónimos de los artículos, a quienes agradecemos sus comentarios, así como a Francesca Prevedello, cuya experiencia en cuestiones de edición siempre es de gran ayuda.

Bibliografía

- Balfour, L.A. (2017). *Hospitality in a Time of Terror: Strangers at the Gate*. Lewisburg: Bucknell University Press.
- Battell, S. (2023). *On the Threshold: Hospitality in Shakespeare's Drama*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Brinckmann, J. (1852). *Promenades en Espagne pendant les années 1849 et 1850*. Paris: Franck.
- Clapp, J.; Ridge, E. (eds) (2015). *Security and Hospitality in Literature and Culture: Modern and Contemporary Perspectives*. New York: Routledge.
- Derrida, J.; Dufourmantelle, A. (1997). *De l'hospitalité: Anne Dufourmantelle invite Jacques Derrida à répondre*. Paris: Calmann-Lévy.
- Derrida, J. (2021). *Hospitalité*. Vol. 1, *Séminaire: 1995-1996*. Paris: Éditions du Seuil.
- Derrida, J. (2022). *Hospitalité*. Vol. 2, *Séminaire: 1996-1997*. Paris: Éditions du Seuil.
- Elbert, M.; Schmid, S. (eds) (2017). *Anglo-American Travelers and the Hotel Experience in Nineteenth-Century Literature: Nation, Hospitality, Travel Writing*. London; New York: Routledge.
- James, K. (2019). «Hospitality». Pettinger, A.; Youngs, T. (eds), *The Routledge Research Companion to Travel Writing*. London: Routledge, 265-79.
- Lashley, C. (ed.) (2017). *Routledge Handbook of Hospitality Studies*. London; New York: Routledge.
- Lashley, C.; Morrison, A. (eds) (2000). *In Search of Hospitality: Theoretical Perspectives and Debates*. Oxford: Elsevier Butterworth Heinemann.
- Manzanas, A.M.; Benito, J. (2017). *Hospitality in American Literature and Culture: Spaces, Bodies, Borders*. New York: Routledge.
- O'Gorman, K. (2010). *The Origins of Hospitality and Tourism*. Oxford: Goodfellow Publications.
- Russell, R. (2022). *James Joyce and Samaritan Hospitality*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Smith, V. (ed.) (1977). *Hosts and Guests: The Anthropology of Tourism*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

